ՍԷՆԷ 11 ١٢٩٣ ՍԼՓԷՐ ٨ — 1876 ՓԵՏՐՎԱՐ 21 ՇԻՄԱ ԻՐԹԼՍԻ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՐՏ 4 — Ն. 3058

Մանզումէի էֆքեար սէնէսէ 300 նիւսխէ իթիբարը այս, գըյմէթի Խմամանլը իշին 2 լիրա օլսուլսա կիսի թաշրաար իշին տաւխի սէնէսէ 300 նիւսխէ վիրիլէրէք, վէ բօսթա բարասը տա իշինէ օլարագ օն իքի սիմ մէճիտկէ տիր։
Նուսխէսի 40 ար բարտեա սաթըլմագտա տըր։

Մանկական Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԼԷ

Իլանամբրն պէհէր սամբրը 1 ինճի ավֆա 3,2 ինճի տէֆա 2, վէ 3 ճիւ վէ սայիր ավֆարար իշին 1 գր։ վէ իրան սրբասընա գօնդրմա-եան իլանրն սամբրը 5 գր։
Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալաթասա Բէնճէմպիհ բաղարընտա վաղը Նօ. 41 Իբսի խանընտա Կարապետ Ֆ. Փանոսեան խամինէ կէօնդէրիլճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

(Խարէյի սամանլէի վիլայէթ հագդանտա տիւնքի նուսխէ միղտէ մինտէրմ թաիմանրն մապատա վէ խիթամը տըր։)

Եիկիրմի սէօքիւնճիւ մատտէ. — Վալիլէր, մէհաքիմին ինթիխապ ազասընա վէ միզաքէրէթընա միւտախէլէ իթիմէյիպ, ֆագաթ մէհաքիմէ այնա հուգուգ վէ ճէզա իշլէրինէ թէէխիրաթ կէօրիւրլէր, վէ եախսա սահապը տաալի թարաֆլարընտան շիքեատէթ վուգու պուլսա խէ, մէհքէմ ըէեխլէրինէ թէպլիղ վէ իճազընա կէօրէ տալինէ նէզարէթինէ իշար իլէ, տաալինին բույէթինի թէսրիհ իթտիրէճէքլէր, վէ լահադ օրտաճադ հիւքիւմլերի իճրա իթտիրէճէքլէր տիր, վէ հիչ պիր շախսըն հուգուգունա տայիր մահքիմ օլան իշի պիրա մուճիպ թէէխիր օլունմատաճադ տըր։

Եիկիրմի պէշինճի մատտէ. — Մէհաքիմնէ բայրէթի տատա օլունուր իքէն, վալիլերին ճիւղի վէ քիւլլի իմալը նուֆուզ իթտիսի, վէ թարաֆէյնտէն պիրինի թատատուգ վէ հիմմէթ տատրընը կէօսթէրմէսի դանունէն վէ դաթիէն մէճմուա տուր։

Եիկիրմի ալթընճը մատտէ. — Հուգուգ տատիկ վէ մահաքէմաթը ճէզասիէէ տայիր մէհաքիմի նիզամինէ գիրիշմէճէք հիքմ մաղզաթարը, լիսանը Օսմանի խուրէ դալէմէ ալընը, մէվգիինէ կէօրէ, Ա. բրաղ, վէ Բում վէ Պուլկար, վէ Պոշնադ վէ Էրմէնի լիսանլարընա թէրճէմէլերի տախի զէյլերինէ թահրիր իթտիրիճէք տիր։

Եիկիրմի եէտինճի մատտէ. — Ա. լէքսանտր վիլայէթլերտէ էմնալը տէվլէթին թահսիլինին, վէ հրիպ ու իրսալ վէ տարիքինին նէզարէթի, վալիլերէ մահսուս վէ, ադամ գանունէ, տաղ ու գաֆիլէ տարարընը գիրիշ, վէ ադամ գանունէ, տաղ ու գաֆիլէ տարարընը գիրիշ, վէ հիմմէթ տատրընը կէօսթէրմէսի դանունէն վէ դաթիէն մէճմուա տուր։

Եիկիրմի մէօրսիւնճիւ մատտէ. — Հուգուգ տատիկ վէ մահաքէմաթը ճէզասիէէ տայիր մէհաքիմի նիզամինէ գիրիշմէճէք հիքմ մաղզաթարը, լիսանը Օսմանի խուրէ դալէմէ ալընը, մէվգիինէ կէօրէ, Ա. բրաղ, վէ Բում վէ Պուլկար, վէ Պոշնադ վէ Էրմէնի լիսանլարընա թէրճէմէլերի տախի զէյլերինէ թահրիր իթտիրիճէք տիր։

Եիկիրմի եէտինճի մատտէ. — Ա. լէքսանտր վիլայէթլերտէ էմնալը տէվլէթին թահսիլինին, վէ հրիպ ու իրսալ վէ տարիքինին նէզարէթի, վալիլերէ մահսուս վէ, ադամ գանունէ, տաղ ու գաֆիլէ տարարընը գիրիշ, վէ ադամ գանունէ, տաղ ու գաֆիլէ տարարընը գիրիշ, վէ հիմմէթ տատրընը կէօսթէրմէսի դանունէն վէ դաթիէն մէճմուա տուր։

Եիկիրմի ալթընճը մատտէ. — Հուգուգ տատիկ վէ մահաքէմաթը ճէզասիէէ տայիր մէհաքիմի նիզամինէ գիրիշմէճէք հիքմ մաղզաթարը, լիսանը Օսմանի խուրէ դալէմէ ալընը, մէվգիինէ կէօրէ, Ա. բրաղ, վէ Բում վէ Պուլկար, վէ Պոշնադ վէ Էրմէնի լիսանլարընա թէրճէմէլերի տախի զէյլերինէ թահրիր իթտիրիճէք տի

սընա տիդդաթ վէ նէզարէթ լէյ, իսլահաթը մէղբիւրէնին մունթազամէն իճրասընը թէէմին իչին մինասիպ կէօրսիւկի թէապիրլերի մահալլինատ իթթիհատ իթմէքտէն իպարէթ տիր։ Միւմայլէյհին պու մէմուրիւէթէ ինթիխապճնան տահա ալա պիր ինթիխապ օրտուղ։ Միւմայլէյհ խրիսթիանաբը, վէ էհալիի մէղբիւրէնին լիսանընա միւրաճաէմ խալպ, խուսուսէյլէ անկէրին արդու վէ իհթիւաճաթընը էնիճէ պիլիր։ Իչթէ էհալիսէ էմնիեէթպախշ օրմադ իւզրէ լազըմ կէլէն զաթ, միւմայլէյհ օրուպ, էհալիի մէղբիւրէնի իթտախա տավէթ իթտիրմէկէ բէք ղիսատ եյմէրիշլի տիր։

Տէվլէթի Ալիէնին Վիէննա սէֆիրի էսպաղ Հայտար Էֆէնտի հաղրէթլերի, ենէտ պու մէմուրիւէթէ Պօսնատա աղիմէթ խիեօր։ Պասը Ալինին պու ինթիխապը, քէնտիսինին մաղսէտինի թէմամէն իճրա իթմէկէ սահիհէն էֆքեարը պուլունմասընա հիչ պիր շիւպհէ պըրագմադ։ Պու մէսէլէտէ մէտհալլէրի պուլունան տիրլօմաթլար, Սալթանաթը սէնիյյէնին նիհաեթը խայրիսէսինի թադտիր խաերլեր։ Վէ Հէրսէքին նիհաեթի կէլմէղ մէսէլէսի, միւսաեիա տուրէթտէ հալլ օլունաճաղընը պիհադդ մէմուլիյյէօրլար։ Զիրա ասայիշ իչին իթտիքլերի իդտամանթին հիւսնի նէթիճէսէ իրսալի, Դօնթ Անտրասինին լանիհասընա թատիսէ օլունան թէտպիրլերին թէմամէն վէ լանիդէյլա իճրա օլունմասընա միւթաալլիք տիր։

—Նուվէլ Բրէս Լիսրը նամ զաղէթանին, Դամթարսա պուլունան մուխպիրինանէն ալարաղ, տէրճ իթտիկի պիր դրթա մուհիմմ թահրիրաթտա պէր վէճհի ամի օգունմուշ տուր։

Պիր դաչ կիւն ադտէմ, Հէրսէք ասիլէրի թարաֆլարընան պաղը մէդարսաղ Զէթինէսէ կէլմիշլէր տիր։ Պունլար քեսֆիֆլէնի բուէտաեի էշդբեա վէ վէյմուաղար նամինա թադտիմ օլունարաղ, ասիլէրին շիմնիքի հալտէ մալիք օլաադլարը սիրահ վէ մուհիմմէլ վէ մունթազամ սուրէթտէ օլմադ իւզրէ մուհիմմէթ վէ պէշնիւղ ասատ թիֆինք թարէք իթտիլ իթմիշլէր, լարին շա էնատէ Դարատաղ խանարէթի քէնարինին ճիւղի խարահասընան պունարա վիրէմէնէճէկինի պէեան իյլէտիկինատ, բէնիսի էշդբեա օլան Սօղիչա նամ շախա, խանարէթի միւշարիլէյհանէն մուամիլէթի օրմադսըզըն, խեատնէն ուզան միւատէթ ասանատմանատաճաղընը պէեան իթտիլ, վէ բրէնա Նիդօլանին ասնաճաղատէսի օլան իսմարէթին պաչ վէքիլի ասիսի, «ահվալը բոլիթիդնէեանէն ասրանը Դարատաղին էլլէրի պաղլանմիշ օլատուրմասան, հիչ պիր շէյ խատմէնէճէկինի» սէօյլէմիշ տիր։ Մէկատաղ միւրատպրընա նամինէ օլատուրաղ, Հէրսէքէ ասիլէթ խրէմիշլէր տիր։

—Թունա նէհրինին պուղլարը քեսմիլէն չէօղիլմիշ տիր։ Բուռճաղ իլէ նէր կէց պէյնինատ Օսմանլը վարբարլարը զաթէն սէքտի սէֆաեթինի պաչլամիշ օլուպ, խարէնի նէհրինէ վարբարլարը ասիսի եաղընա Թունա նէհրի իւզէրինի սէյլեատամա միւսաչիրէի խաճէրլիր տիր։ Հարբարար միւսայիա օլատուրմասան, էկէր շա հալ ատմամ խաէր իսէ, Լէյլա դուսմրանատա վարբարլարընն ասիսի աղ վադրթան եաղ մէվսիմի ամէտ չիւտինէ պէտ իյլէնէճէքլերի չիւբհէսիզ տիր։

—Պիր ֆըրդա Զէրքէղ էշդբեասը Սիսիթով թարաֆլարընա հայատուտուդ իճրա իթմէքտէ օլուպ, պիր վադրթան պէրու պունար հիւքիւմէթի մահալլինէ թարաֆընան տրանսբմադտա իլքէն, պու քերրէ իթթիհաղ օլունան թէատրիր ռուեէսինատ տիսղ ու կիրիֆթ օլունատուդլարը Պուրկասան եաղըմբ տըր։

—Ինթիհատպաթը պէլէտիսէ մինասիպէթիյլէ Դրակէյլաչատա վուդու պուլան միւզատտա պիր քիչի վէֆաթ խապ, իքի քիչի տախի մէճբուհ օլատուղու, վէ շու էնատէ Պէլկրատտա ասաեիչի հալէ ասրա խալէլ կէլմէմիշ խաիսկի էվվէլիսի կիւն օլ թարաֆտան վարիտ օլան թէլէկրաֆլարտան անլաշըմբ տըր։

Մահպուսաթ խտարէյի պէհիէսինատէն

Սրբպիտտա պիր իսթիքլալ վուդուպուլատուղունա տայիր շահի օլան թէվֆիքաթը իւզէրինէ տիւնքի կիւն Տէրիսաատէթտէ պէյնէնատա պիր հէյեճանը էֆքեարի հասրլ օլմուշ իսէ տէ, պու հավատիսին ասլ ու էսասը օլմահրդ, ֆագաթ շու դատար վար քի, Սրբպիսթանտա Դարակիյյէվաչ շէհրինատ, նէվահի վէ գաղալար մէճալիսի իչին ինթիխապաթը էհալի սրբասընտա պիր թադրմ քէսանին ույիունատուղլուդ իթմէկէ դալդրշմալարը իւզէրինէ, պաղը մէրթէպէ գավկա վէ միւնաղատա զուհուր իթմիշ իսէ տէ, էհէմմիյեթի օլմասրդընան, էօթէտէն զապթիսէ նէֆէրատթը կէլիպ, միւնաղասաեը պասրդրդ, ասանիշ վէ էմնիսէթ տէրհալ իսատէ իթտիրիմիշ տիր։

Պու միւնաղատա վէ ույիունատուղունա զուհուրինէ սէպէպ տախի էթքեսիմի եօրթուսու օլմադ մինասիպէթիյլէ, պիր թադրմ էհալինին զիսատ սէրիսօշ օլմադարընան իլերի կէլիպ պունար տախի տալիֆ իւզրինը տասքերի զաղթիսէ թարաֆընան ալաղ ու կիրիֆթ օլունմուշ օլմադլէ, հագիդէթի հալ պունան խտարէթ տիր։

Տիկը

1838 սէնէսի իսթիդրաղը ֆայիզընէն, էօնիսիզատէքի մարտ իսթիհասընտա վերիլէսի մէշրութ օլան 46 պին քուսուր Ինկիլիզ լիրասընը հավի օլան հէվալինատէրի Մալիսէ նէզարէթի ճէլիլիսինատէն վաղթ ու զէմանը-յա կէօնտէրիլմէյի սալթանաթը սէնիյյէնին Բարիս վէ Լօնտրա սէֆիրլերինէ պա թէլէկրաֆ պէեան ու իշար օլունմուշ տուր։ Մա մաֆիսէ Մալիսէ նէզարէթի ճէլիլիսինատէն Լօնտրատա մէվճուտ օլան էհամմատ 28 պին Ինկիլիզ լիրալըզընէն սարֆընա էմր ու մէզունիսէթ վէրիլիպ դուսուր դալան 46 պին Ինկիլիզ լիրասընէն թէսիսէսի իչին Պանդը Օսմանիսէ էվամիրի լազըմ իթտա օլունմուշ տուր։

Պուտա Պանդը Օսմանի թարաֆընան պիլճիմիզ կէօմրիւլլեր բուսուսմաթընէն թահսիլատընա նէզարէթ ու տըդդաթ օլունմասը զըմնընտա, կէչինիլատ Պանդը մէղբիւրէ Պապը Ալի ճանիպինատէն իյտա օլունան թէէմինատ միւդիթէպլիսատընան տրը։

Պու մատատ Պանդը Օսմանինին Բարիս վէ Լօնտրասասընի դօմիթէ հէյեթլերինէ տախի պիլսիրիմիշ տիր։

Պու հալտէ զիքր օլունան խոմիդրաղ ֆայիզինին վատէսի հուբալինատ դուբոնար պէտէլաթընին զէմանընտա էյֆասը թէէմին դըլընմըշ տըր։ Պինաէն ալէյհ Աժանս Հավաս նամ թէլէկրաֆ իտարէսինին Լօնտրատան մարտը ֆրէնկի պիր թարիխիյլէ զաղէթալարտա նէշր իթտիրմիշ օլտուղու թէլէկրաֆնամէնին սրրֆ սէհվ ու խէթատան նէշատ իթմիշ օլտուղու թէպէյիւն իթմիշ տիր։

Միւտիրի Մահպուսաթ

ՍԱՅԻՏ

—Բէյլիսէրի մըսթըր Բալմէր պուլունան էհամը օսմանիսէ համիլլերի դօմիթէսի աղասընտան սիր Ֆիլիպ Բօղ վէ Ճօհն Ըսթէֆանօվիչ տիւն Տէրիսաատէթէ կէլմիշլէր։ Իմբէրաթօրը միւթէվէֆա Նաբօլէոնընն գուրէնայի սապրգասընտան օրուպ, ղիրատթ պանդասընընն տիրէքթօրու պուլունան գոնթ Տիւմանօար տախի էսհամը ումումիէէնին Ֆրանսըզ համիլլերի թարաֆընտան պիլվէքեալէ անլէրին նամընա օլարադ միւմայլէյհիւմա իլէ պիրլիքտէ հարէքէթ իթմէք իւզրէ իլք կէլէճէք վարօրլա Տէրիսաատէթտէ պէքլէնմէքտէ տիր։

—Աղլիսէ նաղբրբ տէվլէթլու ճէվտէթ բաչա հաղրէթլերի, մէհամքիմին թէֆթիշի ահվալի զըմնընտա պուկիւն շըմէնարքիերէ բաքիպէն էտիրնէ վիլաեէթինէ թէշրիֆ պուեուրմուշլար տըր։

—Հուտուտու կէչիպ Տալմացիատա կիթմիշ օլան Հէրսէք էհալիսինտէն վաթանլարընա ատէթլէրի էմնատէ, էմրի խաքանլարընն գօլայլատըմասը իչին, հիւքիւմէթի մահէլլինէ թարաֆընան աղաղրմ կէլէն մուամիլինէթին տիրիպ օլունմատատաղը իրատէսի սէնիյյէ իդթիղասընան պուլունտուղունու զաղէթալար եաղըեօրլար։

—Թէրքի սիլահ իլէ պիր այ զարֆընտա խանէ վէ մէմլէքէթլերինէ ատէթ խէճէք օլան Հէրսէք տարլերինէ հիւքիւմէթի սէնիյյէ թարաֆընան պիտիրիպ պույրուլան ադիլ ումումէն մատատ, իսթիքլալ էմնասընտա խարաղ օրմուշ օլան խանէ վէ քիլիսէլերինին ինչասընա մուամիլէթ, վէ չէկիճիլերէ թօխսում թէվզի խարիմինէ տայիր հիւքիւմէթի մահէլլինէ աղաղրմ կէլէն թալիմաթ իթտա պույրուրուղու կիպի, պիր սէնէ աշարատան, վէ լքի սէնէ տայիր թէքրալիֆի միւրիսէէն մուաֆ թութուլաճաղընը Լէվնթ Հէրբլա զաղէթասը եաղմըշ տըր։

— Գարատաղլըլարըն էշդբեասա դամբրմամալարը իչին, Էվրոպա տէվլէթլերի թարաֆընան Գարատաղ պէյնին պաղը թէնզիհաթ օլունաճաղը թէսթաթուրունու Լօյա տը Բէսթ զաղէթասը թէքզիպ իթտիկի սրրատա, արթըղ Հէրսէք իսթիքլալընն հիչ պիր եէհմիսէթի դալմասընընան, էօյլէ թէզիհէն լիւզումի օրմասընը իլավ թմիշ տիր։

—Թէպատաի տէվլէթի Ալիսէ իլէ էճնէպի թէպատասը պէյնինատ զուհուրա կէլէն հաւդաւդ վէ թիճարէթ տավալարընն խոթինաֆէն բույյէթի զըմ նընտա պիր ըէյս իլէ Իբիսի թէպատասան Է տիկեր Իբիսի տախի էճնէպի օրմադուղրբ տէօրթ ադատան միւրէքքեպ պիր հէյեէթի խոթինաֆիսէնին թէշբի միւթէսավիւր պուլունտուղունա Լէվընթ Հէրբլա եաղբեօր։

—Աբթէպի Թրպպէյի տաքերինէ հօճաղրընատան պէն պաչը Իպղէթլու Սաեիս պէյ էօհատէսինէ դայմադամ լըբդ բիւթպէսի թէվճիհ պույրուլատուղու իշիտիմիշ տիր։

—Կէչէնէրտէ Իսկիւտար ճիմարլաբընտա ասարը աթիդատան օրարադ պիր քիլիսէ պուլունտուղունու եաղմըշ իտիք։ Պու քերրէ Լէվընթ Հէրբլա զաղէթասընն պէեանընա կէօրէ, էսէրի մէղբիւր Դաարքէօյ իլէ Էրէնքէօյ պէյնինատ, վէ Էրէնքէօյ գուրպինատ վագբ գաթրան ֆաղրիգասը եադքինընտա պուլունուպ, հաթթա պու կիւնէրտէ Միւսէլմանէյի ամիրբ միւտիրի ատդթօր Տէթիէ, մէարիֆ նազբրը տէվլէթլու Սաֆվէթ բաշա հաղրէթլերինին էմրի իլէ էսէրի մէղբիւրու մուաեէնէ իթմիշ, վէ թուղլա վէ սայիր իմարէթլերտէն, Սէնթ Օթօնամ նամ շէհիտին իսմիյլէ մնարուֆ օլան վէ 593 վէ 594 սէնէլէրինատ, Մօրիս իմբէրաթօրուն գայնը գոնթ Տօրիան Ֆիլիբբիդուսուն հիմմէթիյլէ թէէսիս իտիրմիշ պուլունան քիւչիւք պիր քիլիսէնին եբղընթբլարը օլատուղունու թատիդ իթմիշ տիր։

Քիլիսէնի մէղբիւրուն քէշֆի, էսկի Սթամպօլ թէվարիխինին տէհշէթլի պիր ճինատէթինի, եանի միւշարիլէյհ Մօրիս նամ իմբէրաթօրուն էվլատարը իլէ պէրաբէր գաթլ ու թէլֆ խոիմիշ օլատուղարընը խաթբրա կէթիրիր։ Պիչարէ իմբէրաթօր, Ֆոդաս նամ իմբէրաթօր թարաֆընան թատիպ իտիլմիկինատ, մուհիպլի ադիլի օլան Վօսդրօէսին նէզտինէ իլթիճա իթմէք իւզրէ սէֆինէնէ բաքիպէն եօլա չըգմըշ իքէն, գէպլէ թարաֆընան պիր շիտատէթլի բիւդկեար զուհուրիյլէ սէֆինէյի սէվահիլէ ատթարդընան, Մօրիս իմբէրաթօր ֆամիլեասը իլէ պէրաբէր, պալատատ զիքը իթտիկմիշ Սէնթ Օթօնամ քիլիսէսինատ կէզինմիշ տիր։ Լաքին Ֆոդասըն իճրէթլէ թութմուշ օլատուղու դաթիլէր, պիր դաչ կիւն սոնրա պիչարէ իմբէրաթօրու, մէղբիւր քիլիսէէն չըգարարադ, Դաարքէօյ սահիլի էօնիւնէ կէօթիւրմիշլէր, վէ օրատա միւշարիլէյհին վէ եվլատարընընն պաչլարընը քէսաիքատէն սոնրա, նաչէլէրինին ատնիդզ ատմիշլար, վէ պաչլարընը տիրէքլեր իւզրինէ տիքրէք։ Սթամպօլա իրսալ, վէ Ֆոդասըն սէրաեէրընն բէնէյէրէլերի ալթընա վաղ իյլէմիշլէր տիր։

—Պիր այ իչին թաթիլ խարմիշ օլան Նորագիր զաղէթասընընն եէնիսէն թատ ու նէշրինէ Մահպուսաթ խտարէյի պէհիէսի ճանիպինատէն միւսաատ օլունմուշ տուր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ՄԷՄԼԷԲԷԹՑՆ

Պուքրէշ, 2 մարտ

Միլէթ մէճլիսի բէյեսի սանիսի միւսիւ Պոէրսքիւ իսթիֆասընը մէրտ։ Պուտէ հուա մէճլիս կէօրիւքճէ օլան թարիֆանընն թատիվանընը դապալ իսթի։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 2 մարտ

Միւսիւ Լէօն Սէն վէ տիւք Տըդաղ վէ ժէնէրալ տը Սիսէյ վէ միւսիւ Դալօնին, միւսիւ Տիւֆօր իլէ պէրտիքտէ վէքալէթտէ պուլունմադարը միւհիմմէլ տիր։

Տօն Գարլոս Ինկիլթէրատա կիթմէք իւզրէ Պալօնիատա վասլ օլուտ։

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա, 2 մարտ

Իմբէրաթօրիչա Ինկիլթէրատա միւթէվէճճիհէն հարիքէթ իթտի։

Վիէննա, 2 մարտ

Պօրսատա աղ էշ օլտու իսկ տէ, Ֆիեամթլար եիւքսէեէ մէյեաղ տրը։

Միլէթ մէճլիսի ըէյիսի, մէճլիսին թաթէլ խլէտսկինի պիլտիրտիկի սըրատա իրատ խլէտսկի նութդունտա հէյեէթի վիւքէյա իլէ ուսուլու մէշրութա թարաֆտարանը մանընտա խթիֆաղ օլտուղունու վէ Մաճարիսթան իլէ աշըլան մուխատէրաթըն ան դարիսլ սլաա չըդաճաղընը վէ աքսի հալինտէ վիւքէյանըն խթիֆա իսկէ յինի պէեան, վէլ հասըլ ահվալը բօլիթիգէյեէ-նին էմնիեէթպախշ օրմանընը պիտիրմէսի իւզէրինէ հէր թարաֆտան նլ չըրբըրմըշ տրը։

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱՆԱՍԸ

Էսկ. ՈՒՄ. 20 փետր. ոսկեամ դաբանտը	22	
Էսկ. ՈՒՄ. 21 փետր. սպհ աշ.	22	
Էն եիւքսէք »	22	4
Էն աշաղը	22	
Սաաթ 5	22	3
Իսմ իպրաչ 63 (Մութմօն) 6 0/0 ֆր.	132	
» 65 (Մութմօն) 6 0/0	134	1/2
» 1869 (Բիլեար) 6 0/0	119	1/2
» 1872 (Պոն տէ թրրէ-զոր) 9 0/0 մրա սթէրլինք	37	1/2
» 1873 (Բիլեար) 6 0/0	116	
Բուտլի Շըմէնտիֆէր 3 0/0	57	1/2
Քոնս. ֆուրան ըսդ օնթ օսու. 0/0	165	3/4
Շըմէնտիֆէր » » Ֆայիդը		
Բէրօր փրդ.	5–6	
Հէվայէսիդ փրդ.	1–2	
Աղճէ Ֆայիդի 0/0	11–12	
ԱԳՍԻՕՆԵԼԱՐ ՖԻԵՆԱՔԸ		
Ջրէսի ժէնէրալ 6 0/0 Լիր. Օսմ.	3—30	
Սօսիէթէ ժէնէ. 6 0/0 Էիր Օսմ.	3—18	
Սատամպօլ պանդ տաը	4—16	
Պանգ դ օմէրիալ	3—30	
Սօսիէթէ օթթոման Լիր. Սթէր	2—35	
Թրամվայ 3 0/0 Ղր.	150	
Լաֆրիամ (մատէն) Ֆր.	60	

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի կիւն Դալաթատա Ընդ. ժողով թէճէմմիւ իթմիշ, վէ Սրբազան Պատրիարք հաղրէթլէրի, միլլէթճէ կիսիշլէրէ մանի օշմադտա օլան պիր թադըմ ոէպէպլէրի պէեան իսթրէք, տէֆի չարէսինի արզու իլլէմիշ, վէ պու արատտա պաղը դէլ ու դալ վուգու պուլմաղին, միւշարիէյէ հաղրէթլէրի կիւճէնմիշ, վէ, պէնիմ, արթըգ պու մէճլիսատ իշիմ եօղտուր, տէմիշ իսկ տէ, ենէ տէլամ իսիրմիշ տիր։

Պու պատատ ալընտճադ թաֆսիլլի մաղլումատը բաղար իրթէսի պիլտիրիլիր։

Քէղալիք մէղքիր մէճլիսատէն էվվէլ Թատն ժողով թէճէմմիւ իթմիշ, վէ պիր դէվճ ու դէվճէ տավանընտան ասլանը, միւտտատի պուլունան դաթ թարաֆընտան խայլիճէ սիթէմիէր օլունարադ, աղը մէտուլէյէթ թահթընտա պրրադրմադ խմէնիլմիկինտէն, խմթիֆա եիմէքլիկէ դալդրմշ խստ տէ, պիրմէ յիղ նէթիճէսի նէտտէ դարար դրմշ տրը։

* * *

ԱՑ–ՍԹԷՖԱՆՕՍ ԴԱՊԻՍԹԱՆԸ

Պու տէֆա թարաֆրմբզա խատէր վէրիլմիկինտէ կէօրէ, Ա.յ–Սթէֆանոս պուլունան Հայլարըմըզ, քէնտի դապրիսթանրընտան ասլանը, բ.ք մահպուն օրմուշլար տրը. իսմի վաղտի հալի պէեան իսթրէք, բաթրիդխանէնին նաղարը տիզդամթընը տավէթ խատրիզ։ Շէօյլէ քի, պունան ան տէօրթ սէնէ դատար մուդատտէր, միւթէվէֆա Տատեան Պօղոս պէյ, քէնտի հիւանի ըիղասը յու, դապրիթան օրմադ իւզրէ, միլլէթիմիզէ խալլէճէ մէգտար վէ ուզունճա տէօրթ քէօշէ պիր կիւզէլ արսա թէրք վէ իհտա խատր, վէ հաթթա ըէսմէն տուտսընը տախի օդուրթտուրար, վէ հուտուտու մուայյէն օրմադ իւզրէ, տէօրթ քէօշէսինէ տախի նըշանլար տիքտիրիր։ Վէ օլ վագրթտան սէրու, պիր թաթթարաֆընա ճէնտաղէլէր տէֆի խիլմէքտէ պուլունուր։

Միրի միւթէվէֆանըն մախտուտմէրինտէն Յովհաննէս պէյ, պունտան պիր սէնէ մուդատտէմ, մէղքիր դապրիսթանըն պօեունա նըսֆընը թէֆրիդ խտերէք, քէղալիք դապրիսթան օրմադ իւզրէ, օրատաքի ֆրէնքլէրե թէրք խտր, վէ ինչար տախի պիր տիվար չէքիրերէք թէֆրիդ խտերլէր, վէ օլ վագրթ Հայլար հէր նէ դատար մումանատ իթմէքլիկէ դալդըէրլար խսկ տէ, պաչա չըդամազլար։

Յովհաննէս պէյ, միլլէթին գալպինի պու դատար եարալատրդտան սոնրա, պու քէրրէ գալդար, Հայլարա գալմըշ օլան դրմընը պիր ուճունու մուղավալը սուրէթտէ քէսէրէք, պիր եօլ աչտրրը, վէ պատէհու պունա տախի դանատթ իթմէկէրէք, տէօրթտէ պիր դրմընը աերրը քէնտույէ տալը, վէ պիր տիվար իլէ աերրմուեա դալդրէրը, շէօյլէ քի, Հայլարա գալան դրմ հէմ զայէթլէ քիչիլիր, վէ հէմտէ պիչխմիշ պիր չէյ օլուր. վէ էհալի հէր նէ դատար սըզլաշըր վէ մանի օրմադ խթիէր խսկ տէ, տիյնէնիրմէտիկինտէն, բաթրիդխանէյէ միւրաճատթա դարար վիրմէկէ, իշ իչտէն կէչմէք մէրքէղինէ կէլտիքտէն սոնրա մէճպուր օլուրլար։

Իշխանլըկինէ կէօրէ, մէղքիր դապրիսթանըն բաթրիդխանէտէ տախի դայրը վար իմիշ, վէ տիմէք տիր քի, ըէսմէն վէ նիզամէն միլլէթին միլքի օրմուշ տուր, վէ պուտտա պէօյլէ օրտուղու թադտիրատ, Յովհաննէս պէյ թաթաֆրմտան զուհուրա կէլլէն շու ֆիյլ, քէնտի զայրէթի միլլէյինէ մուղայիր օլտուղտան պաչգա, հուդուդու միլլէթէ տախի մուղայիր տիր։

Յովհաննէս պէյ կիսի պիր թէրպիյէլի վէ տույդուրու զաթտան, պէօյլէ պիր շէյ մէմուլ օլունամանատաղընտան, պէլքի հադդլը պիր սէպէպի օրմադը տրը տէյի շիւրհէ օլունտպիլիր խսկ տէ, պէօյիւք զաթթար տայիմա քէնտի պէօյիւքլիւքլրինի իպրաղտ պօրճու օլտուղլարընտան, վէ միլլէթին դալպինի դրմադլէդ շան ու ֆիթիխարարընտան օրմատրընտան, վէ միւթէվէֆա բէտերլէրի, նիչէ համիյէթի վէ սախավէթլերիյլէ, պէյնէլմիլէթիմիզ տայիմա մեհ ու սէնա վէ թէշէքքիւրլերէ եատ դրլքնմադտա պուլունտուղունտան, ումարըզքի Յովհաննէս պէյ տախի, բէտերլէրինէ շայէսթէ պիր եվլատ օրմադլէդ համիյէթի վէ սախավէթէ մուղայիր պիր ամէլ ու հարէքէթի ճայիղ կէօրիւպ վէ իրթիքատ իթմէյէճէք տիր։

ՆԷՎԻՅԷ

ԶԻՆՏԷ ՃԷՆԱԶԷ ԱԵԻՆԻ

Մանչուրիէնին 3048 նիմրօլու նիւսխէսինտէն պադրայէ վէ խիմատ

Պունպրէն արդաչարընտան իսկ, տավէթլէրէր կէլիպ, պունլար տախի զնյ-նէթ եէպիսէսի կիյինիրլէր, եալ ընզ պաշլարընա դօյտուդլարը թաբէանէն դրրմընը բիւսկիւլինիւ չըդարբրլար։ Մէրհումուն ֆամիլիասը պէեաղլար կիյինմիշ վէ քէմալի հիւզնու մահթէմ իչինտէ օլարադ, տավէթլիլերտէն սոնրա կիտերլէր, վէ միւթէվէֆանըն պէօյիւք եվլատը, պէեաղ պէզոտէն եարբրթշ օլան պիր չուլ իչինտէ պուլունարադ, թա արգատան եիւրիւր։ Վէ արա սրրա վերիլէն նիշանլարտա, մէրհումուն ֆամիլեա վէ թալիւգաթը, ճէնազէ արապասընա տօղրու տէօնէրէք, տօդուզ տէֆա սէլամ վերրմշ, լուչ տէֆա տախի տիզ չէօքերլեր։ Պաղէն պէօյիւք եվլատ պաերրմադ տէրէճէսինէ կէլտիկինտէ, եանընա ուֆադ պիր եամադ կէօթիւրիւպ, մէրդումու եամթրրբրլար։

Պաղէն ճէնազէ ալաեընընը կէչէճէկի մահէլլին պիր քիլօմէթրօլուդ մէսաֆէսինտէ ապլաեանլար պուլունուպ, պունլարընը կիյինտիքլերի էլպիսէլերին դուշաղլարը պէեաղ օլուպ, սիեահ թաքեալարընընը իւզէրինտէ տախի սիեահ բիւսկիւլլեր վար տրը, վէ քեաֆֆէսի պիրկը պէեամէթի մախտուսէի համիլ օլուպ, պաղբրրը պէօյիւք եաֆթարար թութարլար, վէ պունլարընը իւզէրինտէ իսկ, «քէնտինիզի թօրլանընը, սիւրիւթ խանը, վէ եօլ աչընը» սէօզլերի եազրլրը տրը, տիկէրլերի իւչ ընէքտէն սանճաղլար թուտուպ պունլար միւթէվէֆանընը մալիք օրմուշ օլտուղու նիշանլարը իրմա խատր, վէլհասրլ պիր թադըմը տախի պիր պուչաղ մէթրո ուզունլուղունտա պօրուլարը իւֆլէեէրէք, ինէքլերին սէտտը միսիլլու ճանանլը սէտտալը չըդարբրլար։

Դրրդ սէքիզ քիշի, աչրրբ եէլբաղէ շէքլինտէ տիպլիլի օլուպ, հէյեթի մէղքիւրէնին էն տար թարաֆը ճէնազէ արապասընա տաեանընը օլտուղու հալտէ, ճէնազէ սէրիրի թութարադ իլէրի կիտերլեր։ Իշ պու սէրիր պիր նէվի պէօեիւք թէճիհէրէ օլուպ, իւզէրինտէ տէօրթ տաեէ տիրէքլերի վէ էթրաֆը սայիրէսի կիւզէլ սաչագլարը թէղլին խիլիր, վէ ճէնազէ, ալթուն վէ միճէվհէրթէլ միւզիյէն դատիֆէլեր վէ չարչաֆլար իչինտէ սարրրլը օլտուղու հալտէ, մէղքիւր թէճկերէ իւզէրինէ վաղ օլունուպ, հէման հիչ կէօզիւքմէդ օլուր։

Սէրիրին էօնինտէ վէ սաեէպանընը խարիճինտէ այրը այրը էլպիսէլեր կիյինմիշ օլարադ իչ քիչի տեսդտա տուրուպ, պունլար մէրհումուն իչ ճանլարընը թադտիմ խտերլեր։ Պունլարատան պիրի դատընը դբեաֆէթինտէ օլուպ, սաչլարընտա չիչէքլեր, մէյրէր օլտուղու կիպի, էլպիսէսի իւզէրինտէ տախի իբէք իսթինէ իչէնմիշ պաղը հայլանատթ բէսիմէրի պուլունուր։ Պու սաեէմ, մէրհումուն մէղարընտա, եախօտ աղ եա չօդ միւթէպէր օլան պիր հայլանընն վիճտուտինտէ խբեան խատճէք օլան սիւնեէվի ճանը իյմա խատր։ Իբէնճիսի ճէհէննէմին պէօյիւք ալիմինին դբեաֆէթինտէ օլուպ պու տախի ճէհէննէմտէ դատարադ, մէրհումուն նօղսանլարընը թէֆթիշ խատճէք ճանը իյմա խատր։ Վէլհասրլ իչիանճիսիս պիր ֆամիհ, պիր դահրէման դբեաֆէթինտէ օլուպ, վէ պաշնատա պէօյիւք թիւյէր օլարադ, կէօյտէ ալիմնէր վէ ալլահտար էլե իղամէթ խատճէք օլան ճանը իյմա իյէր։ Սէրինին իբի թարաֆընտա պիր թադըմ էրքէքլեր, վէ չօլուգ չօճուգ եիւրիւեիւպ, պունլար, մէրհումուն նայընը խթէեէն ֆէնտա ճինլերի թէսիին իյէմէք նէյլէթիյլէ, եօլտա իբի թարաֆա միւղէյեն վէ եուվարլադ մուդտալար ամթարլար։

Պէօյլէճէ ճէնազէ ալաեը չէհիրտէն չըդըպ, դապրիսթանա տօղրու իլերլեմէեէ պաչլար։

Ճէնազէնին տէֆի խիլճէճէկի մահէլլ մինասիպ օրմադ իւզրէ, մահէլլի մէղքիր պիր ուսթտա միւնէճճիմ մարիֆէթիյլէ թայէին խիլիր, վէ ճէնազէնին բահաթ իթմէսի իչին, մէրհումուն սուրաթը շարդ եօղտա զարդ, շիմալ եա ճէնուպ թարաֆլարընա տօղրու կէօմիւրմէսի լազըմ կէլէճէկի, միւնէճճիմի մէրդում թարաֆընտան թախտա խիլիր, վէ զալիպա շու խուսուսուն Զինլիլէր ինանմատ պէօյիւք էհէմմիյէթի վարարը։ Նասրլրի Զին վիւքէլասընտան ալիմ պիր զաթ, վալխէսինէն ճէնազէսի շարդ թարաֆընա տօղրու տէֆի խիլմիշ օրմադլէ, միւմանէյհ պունուն թէպրիլի իչին թարիսթանա գատար սէյտահաթ իթմիշ, լարքին միւնէճճիմ, միւմանէյհ պու հէսասընտա եանընընը խատիկինի, վէ վալխէսինին նաչը հիչ պիր սուրէթլէ բահաթ խատմէեէճէկինի պիլմէմիշտիր։

Էվվէլինտէն գաղրընը օլան մէղարը եազընընտա պէօյիւք վէ եիւքսէք պիր չատրը գուրուլուպ, պունուն իչինէ իւզէրի թատընը իլէ տօղու օլարադ, պիր չօդ սուֆրատար վաղ օլունուր։ Ֆնանֆէֆի տատէթլրը մէղքիր սուֆրատատա օթուրուպ, թատամ խիպ, վէ միւթէվէֆանընն նատընա իչկի իչտիքտէն սոնրա, թադութ մէղարա գօնուրուր։ Իշպու թադութ, մահէլլի մախտուսունա վաղ օլունտուղու սրրատա, տատուլ չալընը, վէ մէրհումուն ֆամիլեասը ֆիղան ու ֆէրիատա խատրլեր։

Էկէր մէրհում պիր ըրրէնս եախօտ պէօյիւք պիր զաթ խսկ, ֆամիլեա իբի կիւն մէղքիր չատրրար աչթընտա դալրրար, լարքին տատ պիր տատմ օտուղունտա, տէֆին ալտանընտան սոնրա շէհրէ կիրերլեր։

Ագշամընը գուրանլրդ պատրղընտա պիր սիւրիւ տատմէր, մահէթլէրինտէ պիր թադըմ էտատ, էշեա, հայվանաթ պուլունտուղու, վէ արդատան տախի մէրհումուն իչտամէթ իթմիկի խատնէ կիպի մուդաֆատան մամանլ պիր խատնէ կէօթիւրիւլտիկի, վէ էշեանը մէղքիրէյի այրընտամադ իւզրէ, հէր քէսին էլինտէ պիրեր պէեաղ ֆէներ օլտուղու հալտէ, մէղքիր իրտահամ, մէրհումուն խանէսի եազընընտա պուլունան պիր մէյատտա տօղրու կիթմէեէ պաչլար։ Մէղքիր հայվանաթի իլէ էշեա, վէ էտատ, մէրհումուն սէվտիկի վէ դուլանընընը հայվանաթի վէ էշեաեա նիսմանէ օլուպ, պունարընն քեաֆֆէսի եազընընը, վէ պու սուրէթլէ պունարատան հասրլ օլան ալէվ կէօռէ կիտերէք, մէրհումուն սէվտիկի էշեանէն ղիրրինի, կէօյատ պուլանան ճանլարա կէօթիւրիւք։ Վէ պէօյլէճէ լաղըմ կէլէն ճէնազէ այինի իճրա խիլմէրէք, մէրհում պունատան պէօյլէ քէսալի բահաթ իյէր։

ՍԱՀԻՊ ԶԱԶԷՔԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Դարանատա Բէնճէնտիհ բազարընտա
Նո. 41 Խսի խանընտա

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivement reçues à Paris chez M. E. Orain, 9, rue Drouot, et les annonces pour l'Angleterre chez M. E. Micoud, 81A Fleet Street, Londres E. C

ԵԼՆԻ ԻՃԱՏ

ԻՍԹԻՄԱԼ ԻՏԷՆԼԷՐ ՊԻՐ ՏԱՀԱ ՏԻՇ ԱՂԲԻՍԸ ԶԷՐՄԷԶԼԷՐ

ՄԻԻՍԻԻ ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ՍԷՄԻՐԻՍԻՆ ԻՍԹԻՐԱՔԷՐՏԷՍԻ ՕԼԱՆ ԿԱՐԿԱՐԱ

Մէկքիւր կարկարա իրանը պիւս պիւթիւն զարարսըզ պիր չէյ օլուա՝ չիւրիւք տիշլէրին էն չիտանէթլի աղբը վէ սըզըլէրինի ադամանտ վէ սուրմէթի սայիմլի ատֆ ու իրալէ իտէր. պու մուտիմէ զուվվէթտէն տիւշմիշ վէ եէրինտէն օյնամըշ օլան տիշլէրի տաթի դամիշէտիրիլ բէքլէշտիրիր օրտուզու միսիլլիւ սաղլամ տիշլէրին տէ չիւրիւմէսինի մէն իտէր, չէշ իվէ պէրաբէր սուրէթի իսթիանալինի հավի թարիֆասը տա վերիր. կէրեք Իսթանպոլ վէ կէրեք ճիվարը գուրբա իչին քիչիք չիշէսինին ֆիեաթը պիր չէյրէք վէ պէյիւկինին եարըմ մէճիսիտէ տիր. մէկքիւր իրան կէրեք Իսթանպոլտա վէ կէրեք ճիվարը գուրբատէ քեսին պիմճիւմէ էֆզանանէլերէ էֆզա թիճճարանընտա պուլունուր. վէ Իզմիրտէ (Իզար պիրատէրլէր) ին էֆզանանէսի իվէ սայիր էֆզաճըլարտա տաթի սաթըմըզ տա տըր. պաշլըճա ատբոյիթօսու մահէլի Իսթանպոլտա Զաղմաղճըլար եօղուշունտա 72 նումէրօլու մաղազա տըր։ 9

ԻԼԱՆ

ԼԱՆԿԱՏԱ ՍԱԹԼԸՂ ԱՐՍԱ

Լանկայի քէպիր գուրպինատէ Եալբնըզ պադշահ օզաղլընտա Փորթուգալեանլարին արսասը սաթլըզ օլուպ, արշինը 80 ղրուշա միւշթէրիսի պուլունմուշտուր։ Զիեատէսիյէ թալիպլիսի վար իսէ, մաթպաամբզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Մէղքիւր արսա եէնի խարիմա մուճիպլինճէ 9 1/2 արշին եիւղ օլուպ, 371 արշին 17 փարմագ տըր։ Սարնըճ վէ մանղէն տաթի վար տըր։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՏԻՏԻԵԱՆ

ԱՇԽԱՐՀԻՍ ՇՐՋԱՆՆՈՏ Ց ՕՐՈՒԱՆ ՄԷՋ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ԺԻՒԼ–ՎԷՐՆ

Թարգմանեց Մ. Մամուրեան

Հեղինակին այն երևելի գործը որ գրեթէ բոլոր Եւրոպական լեզուներու թարգմանուած է երկին և կրկին անգամ, իր հետաքրքրաշարժ հիւսուած քովը և վիպագրական նոր Հեսովը մեծ համբաւ հռչակած է ամեն տղերու մէջ։

Գինը 2 ֆրանք 75 սանթիմ։

Կը գտնուի Ս. Ղ. և Եաղմուճեան գրատունը՝ Եէնի–Ճամի փողոց թիւ 8, և ուրիշ գրավաճառաց քով։

ՊՈՒ ԱՍԻՐՏԻ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ ԲԻՄՍԷԼԷՐ

Ճէմի ատէմի եիւղէպի չէշիտէ թադսիմ իտիպ բուպար իլէ անճադ էլլի չէշիտ ատէսի մէթէ հէ չայան կէօրիւմիւշ եադրսը հայճա՝ թիւրքի լիսան իլէ չաիր եօլունտա լաեզուլը եաբըլմըշ էլի պէյիա պիր վարտա։

Ս էրճ մնտա քիթ ադը Ֆ. Պաղտասարն վէ քէօրբիւ պաշլնտա թիւթիւնճիւ Գ. Սէոդիսին տիւ բ.քճանրբնտա տաթ ըլբը։

Ցէյ 40 փարա

ԳԱՄԱԳԻՐԲ

ԱԶԳԱՏԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ

ՀԱՅՈՑ

Սկսեալ ի Հայկայ

Մինչ ի թուականն Քրիստոսի

1870

Գին 5 ղրշ.

Կեղրոնատեղին է Զարդարեան գործատան Սուլթան համամ թիւ 14

Եւ բոլոր Հայ գրավաճառաց քով. դպրոցաց համար բուն դիներն աւելի վեղջ կըլայ։

Հետեւեալ գիրքերը շատ աման գիներով ծախու դրուած են Պախճէ Գաֆուն Ջրավաճառ Պօղոս աղային խանութը։ Կը հրաւիրեմք գրասէրները օգուտ քաղել այս առիթէն։

Մին Աւարայրի, 1 1/2 տարուան	45 ղրշ.
Բրիտանական Շանչեանց	5 »
Դարեդին Սրուանձտեանց ողբերգ.	3 »
Դաստաղաղցւոց անէծքաթուղթ	1 »

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE

CONTRE L'INCENDIE

De Hambourg-Brême.

ՀԱՄԲՈՒՐԳ–ԲԵՐԼԻՆ

ԱԹԼԷՇ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Մէկքիւր զուտրանեա, խանէ, մագազա, կէմիա վէ գայրիհիւմ ամէէ գարը ոիկուրթա իտէր։ Գալաթատա Գարանթինա սոգաղընտա 4 նիւմէրօլու մաղազատա պոչ ահէնթօ միւսիւ ՀԷՐՄ. ՀԷԼՊԻՆԿԷ միւրաճաաթ իտիլմէսի

Այվան–սարայտա վրաբր իսկէլէսինէ նազբր Ապաճըլար ճատէսինտէ 117 նումէրօլու, էօնիւ ըլիսիշըմ իսկէլէլի միւճէտատէ սահիլխանէ տէրուենինտէ օն պէշ օտա մասէլամլըգ։ վէ պիր քէպիր մաթ պախ իչինտէ մուսուգ, վէ չամաշիր գաղանէնա տաթի ագար սիրբճա սու, վէ իքի գուրնալը վէ պիր գուրնաթէյնլի քէպիր համամ վէ օրթա պաթ վէ սալալարընտա ագար սուլարը, վէ սոգաղ իւղէրինտէ այրբճա իքի օտա վէ պիր սուֆա, վէ պիր ապտէսթխանէ, վէ սէքիզ հայվան ալբր իքի ախբր վէ պիր արապալրդ, վէ չէշէք վէ ղէպղէ պաղչէսի ագար սուլարբյա միւճէտատա սահիլխանէեի մէղքիւր սաթ-ըլբդ օլուպ, իչինտէ օյան սահիպինէ վէ վարագճը խանը գ արշընընտա 52 նումէրօլու սարրաֆ Լիքսէրճի օղլունա միւրաճաաթ օլունանաղը։ 18

ՏՕԹԷՕՐ ՄԻՒՍԻԻ Մ.ՏԻՕՍԹՕՐԻՏԻՍ

Ուղուն չաշու պաշընտա Լինէլի խանընն ալթընտա 323 նիւմէրօլու Հէրքիւլ Էրտաղլիս նամ էճզախանէսինտէ, չարշէնպիհ վէ ճիւմատա իրթէսն կիւնլէրի, սաաթ 5 տէն 7 նէ գատար փուգարա օյան զիքիր վէ իւնտաս խասթալարա մէճճանէն պատքաճագ տըր։ Մայասշլ վէ գան սիրմէսինէ, վէ մէմէսի օլուպ իզթիրաղ չէքէնլէրին մոյասրլընը տէֆ վէ մէմէսինի բէք սուհուլէթ իլէ տէֆ իթմէքլիկի թէահիւտ իտէր։ Վէ միտէ խասթալրդը, վէ մէղքիւր խասթալըգլար Լիլիեն ՏՕԹԷՕՐ Մ. Մ. ՏԻՕՍԹՕՐԻՏԻՍ մախսուս հապլար թէրթիպ վէ իճատ իթմիշ օլմաղընն, մէղքիւր էճզախանէսի տէրուգիթ օլուպ սաթրըմաշտատ տըր. վէ իսթիմալի տախի գուքուտ տէրուենինտէ պուլունան մաթ-պու վարագատէ պէյան օլունմուշ տուր, վէ ֆէյսաթը եարբմ մէճիտիյէ տիր։ ՏՕԹԷՕՐ Ը մումայիէյհին իմզասը պուլունմանան գուքուալար թաղլիտ տիրլէր։

EAU

GAULOISE

Իչպու կալիսէրինի վէ արնիպալը սու, ծաչ վէ սաղալա բէնկ վերիր։

Սաթըլըր բէրաբէր վէ լավանտաճըլարտա։

Grande Médaille de Mérite — Grande Médaille de Mérite

DENTIFRICES RIGAUD

ՐԻԳՕ ՏԻՇ ԹՕԶԼԱՐԸ

Exposition Universelle de Vienne. — Exposition Universelle de Vienne.

ԳԸՐԷՄ ՄՕԼԻՏԻՖԻԷ

Պու թէրբիպ, տէրուենինտէ թէհլիքէլի մէվատա վէ եախօտ տիշլէրին կիւզէլլիյինի պօղար էճզաեի հավի օլան թօզլարըն էքսէրբինտէ էկսիլմէյի մէսէլլու տիշլէրին արասընտա պիր կէօնա թօրթու պ բաղմաղ։

ՏԱՆԹՕՐԻՆ ՐԻԳՕ

Պու տիշ թօզու իքսիրինին էյասը գանին ճէվիլանընտա զիեատէ գէլմէյէդ վերմէք վէ տիշլէրին աղրըսընը թէսքին իյլէմէք խասէսինի գաղանմըշ օլան ադինէ նամ մատատէտէն իպարէթ պուլունմագտատր։ Պու ինսանդն նէֆէսինի թէմիզլէյիպ տիշ էթլէրինի գուվվէթլէնտիրիր։ Աղզա բէք կիւզէլ պիր գօգու վերիր. Տիշ չիւրի մէսինին էօնիւնիւ ալըր։

Իչարա տիշ թօզլարը Տէրմատատէթտէ միսիս Ֆանին վէ Տէլլա Սուտա վէ Դասապէան էճզախանէլէրինտէ սաթրմագտա տըր։

MALADIES DE POITRINE

SIROP D'HYPOPHOSPHITE DE CHAUX.

GRIMAULT ET Cie PHARMACIENS A PARIS

ԿԷՕՅԻՒՍ ԽՈՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

Հիբօֆոսֆիթ տը Շօլը ՇՈՒՐՈՒՊ

ԿՐԻՄԱԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ ԲԱՐԻՍՏԷ ԷՃԶԱՃԸ

Իչպու մուալիճէնին ֆայիտէսի 1857 սէնէսինտէն պէրու մէշհուր հէրիմիր թարաֆընտան թատրիպ օլունմուշ տուր։ Օլ վաղթտան պէրու պուլունուն պիր չոդ դալգը եարըմըշ տըր, ֆագաթ հիչ պիրիսէ մաղազատըզտա թէրթիպ օլունանդա մուդայսէ օլունամազ։ Իսոի կիւզէլ կիւլ ըչնկինտէ օլուպ տաբա պէնեազ օրմանան վէ չիչէնին իւզէրինտէ իսթամըզ պուլունան իչպու շուրուպու թալէպ էյլէմէլէրինի էհալիսէ իսթաբ իտէրիպ։ Իչպու շուրուպ, հօքսիբրիպիս թէսքին խոիպ, կիճէլլրի թէրլէմէնին էօնիւնիւ տալը վէ խասթա ապ վարդի զարֆընտա քէսպի իֆադաթ իտէր։ Հօքսիբրիպիս, նէգրէյի, ադճիկը խասթալըգլարը վէ կէպիս իւֆինէթինի տախի ատֆ իտէր։

Պէյիք էճզախանէլէրտէ սաթըլըր։

PANCRÉATINE

DE

DEFRESNE

Բարիսին պէլէմիեէ խասթախանէլէրինտէ դաղալ օլունմուշ տուր։

Բանքրէատին թէսմիեէ օլունան մատտէ, եէմէքլէրի բէբէյն տէն 200 քէրրէ պիսատէ սինտիրիր։ Եէմէյի կիւճ հազմ իտէնլէրէ վէ պօղաղ շիշկինէ վէ պօղաղ իւֆինէմինէ չոդ էյի տիր։

Բանքրէատին, խասթալըդտան եէնի չէդ մէջ օլանլարընը միսէսի թահրիք խոպ ուլանտըրմաշլը կիպի, կէսէ դարըլարընը դուստանը վէ վէրէմ իլէթինէ սիւչար օլանլարընը ղայիֆէյի էօնիւնիւ տալը։ Բանքրէատին թօզ վէ եա հաղ ջէքլինտէ վերիր։

Պէյիք էճզախանէլէրտէ սաթըլըր։

ԱՄԵՆԱԳԱՐԾԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՔ ՊՐԻԹԻԹ ԷՆՏ ՄԷՐԹԷՆԹԱՅԻ ՆԱՄ ԼԷՆԴՐԱ ԷՎ ԷԴԻՆԲՈՒՐԳԻ ԵՈՒՆԳԱՆԷՍՈՒ

	Ինկ. Լ.	
Ասլ սէրմանէ	2,000000	
Լրացնիչ սէրմանէ	50,000	
Եանդրն շիսպէսինտէն հասըլ օրմուշ իհթիեաթ ադճէսի	827238	1,077,238
Իքի տէնէսինտէ սոգի քեսրը	803,746	

NORTHERN ASSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹԵՐՆ ԱՍՍՈՒՐԱՆՍ ԿՈՄՊԱՆԻԱ

	Ինկ. Լ.	
Ասլ սէրմանէ	3,000,000	
Լրացնիչ սէրմանէ	50,000	
Եանդրն շիսպէսինտէն հասըլ օրմուշ իհթիեաթ ադճէսի	315,000	465,000
Սոգի քեսրը		313,364

Սահիպ խոպ քէնտուսինին, պալէատէքի իքի տիկուրթա դուսիանէտարընն ՊԻՐԼԷՇՄԻՆ ուէնթօսու նատպ օլունմուշ օլուպ, եանդրն սիկուրթատը իչին չոդ դալայըդտը միրէսիսիր պիր հալտէ պուլունտուրլունու, քէնտի պիր չոդ միւշթէրիլէրինէ, վէ խթանալուն բազլէթլու էհալիսինէ իլան իթմէկէ միւսաբաաթ իտէր։

Մէղքիւր դուսմանեալարը, քէնտի տաթիլի ինպէնտէնտէլէրի մուճիսինճէ սիկուրթատա թուխտուրլարը էպինիլէրի, պէյնէլրինտէ թաղմամ իտէճէքլէր տիր։ Եանդրն սիկուրթատը իչին վիրտէքլէրի դալայըդլար իլէ պիր չոդ իւ եամանատա միքթէյիր տիրլէր։

Շիմտիյէ դատար օլտուգու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Խթանալ վէ ճիվար չէհիր վէ քէոյլէրտէ էպինիյ սիկուրթատա թուխտատ տըր։

Ֆիեաթի վէ սայիրէ հզընատատ մաղիսմաթ տրմաղ խթէյէնլէրին, Գալաթատա Կալամանէ–խանընտա 5 նիւմէրօ մաղազատա միւրաճաաթ լյէմէլէրի։

Մէղքիւր դուսմանեալարընն ահէնթօսու

Վ. Ռ. ՍՈՒԱՆ